

CMO1-I/11.15

Hüzzām Tatar'ın fetḥe

Critical Report

Semih Pelen

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Notes on Transcription

- 4.3 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 213-11, TR-Iüne 217-15b: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴 ; TR-Iütae 108: 𐎧𐎡𐎴 .
- 5.3 See note on 4.3. TR-Iütae 108: 𐎧𐎡𐎴 .
- 6.2 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 213-11, TR-Iüne 217-15b: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iütae 108: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 9.2 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 213-11, TR-Iüne 217-15b: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iütae 108: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 11.3 See note on 4.3. TR-Iütae 108: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 12.2 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 213-11, TR-Iüne 217-15b: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 13.2 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 213-11, TR-Iüne 217-15b: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 15.1 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 213-11, TR-Iüne 217-15b: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 15.4 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 213-11, TR-Iüne 217-15b: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 16.2 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 213-11, TR-Iüne 217-15b: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 18.3 See note on 16.2. (The division is missing in TR-Iüne 205-3).
- 18.4 See note on 15.4. TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} . (The division is missing in TR-Iüne 205-3).
- 19.2 See note on 16.2. (The division is missing in TR-Iüne 205-3).
- 22.2 See note on 16.2.
- 23.3 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 213-11: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 24.1 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 213-11: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 25.2 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 213-11: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 28.2 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 213-11: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 29.4 See note on 28.2.
- 30.3 See note on 28.2.
- 33.1 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 213-11: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 34.2 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 213-11: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 34.4 𐎧𐎡𐎴 for 𐎧𐎡𐎴^{h} . TR-Iüne 205-3: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 213-11: 𐎧𐎡𐎴^{h} ; TR-Iüne 211-9: 𐎧𐎡𐎴^{h} .
- 35.2 See note on 28.2.

- 36.2 See note on 28.2.
- 38.3 See note on 34.2.
- 39.2 w^{h} for w^{h} . TR-Iüne 205-3: w^{h} ; TR-Iüne 213-11: w^{h} ; TR-Iüne 211-9: w^{h} .
- 41.1 r^{h} for r^{h} . There are both dot and single stroke above the second pitch sign. TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 213-11: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} . In TR-Iüne 211-9, w in superscript has been added later with red ink pen.
- 41.2 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} ; TR-Iütæ 108: r^{h} .
- 46.3.4 r^{h} for r^{h} . The phrases between divs. 46–47 appear again at divs. 71–72 in a similar way, but this time the pitch sign is recorded as r^{h} . Also the consulted concordances feature r^{h} .
- 47.1 See note on 41.1.
- 47.2 See note on 41.2.
- 48.3 See note on 28.2.
- 49.2 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3: r^{h} ; TR-Iüne 213-11: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 52.2 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 54.3 See note on 52.2.
- 55.2 See note on 28.2 (TR-Iüne 213-11 excluded).
- 57.3 See note on 28.2 (TR-Iüne 213-11 excluded).
- 58.2 See note on 49.2 (TR-Iüne 213-11 excluded).
- 61.2 See note on 39.2 (TR-Iüne 213-11 excluded).
- 63.1 See note on 41.1 (TR-Iüne 211-9: r^{h}).
- 64.3 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3, TR-Iütæ 108: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 64.4 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3, TR-Iütæ 108: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 65.1.3 r^{h} for r^{h} . All the consulted concordances feature r^{h} .
- 65.2 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3, TR-Iütæ 108: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 65.3 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3: r^{h} ; TR-Iütæ 108: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 67.2 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3: r^{h} ; TR-Iütæ 108: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 69.2 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3: r^{h} ; TR-Iütæ 108: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 73.2 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3, TR-Iütæ 108: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 74.2 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 79.3 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 80.2 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 83.2 See note on 28.2 (TR-Iüne 213-11 excluded).
- 85.3 See note on 28.2 (TR-Iüne 213-11 excluded).
- 88.2 See note on 34.2. (TR-Iüne 213-11 excluded).
- 91.1 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3: r^{h} ; TR-Iüne 211-9: r^{h} .
- 92.4 r^{h} for r^{h} . TR-Iüne 205-3: r^{h} ; TR-Iüne 211-9 (1st lay.): r^{h} ; TR-Iüne 211-9 (2nd lay.): r^{h} .

- 95.4.2 There is a stroke-shaped marking or scratch with red ink below the pitch sign. It is unclear if this was done intentionally. Also on the left side of the page aligned with the staff line, there is a red ink drop stain that looks like a pair of dots.
- 97.1 See note on 79.3. Also there is a minimal marking in red ink above the second pitch sign. It is unclear if it was done intentionally.
- 105.3.2 Looks like ش at first glance. The scribe probably realized his mistake while writing and altered it to س .
- 106 After the second group, an opening parenthesis is added in the transcription as an editorial decision. This was decided as the next division ends with a closing parentheses despite there being no opening parenthesis originally. It could therefore be claimed that the scribe forgot to write one. Also phrases between divs. 106.3–107 appeared as second endings with parentheses at divs. 97–98 before.
- 106.3 See note on 79.3 (TR-Iütæ 108: ش).
- 108.1 ش for ش . TR-Iüne 205-3: ش ; TR-Iütæ 108: ش ; TR-Iüne 211-9 (1st lay.): ش ; TR-Iüne 211-9 (2nd lay.): ش ; TR-Iüne 211-9 (3rd lay.): ش .
- 108.3 ش for ش . TR-Iüne 205-3: ش ; TR-Iütæ 108: ش ; TR-Iüne 211-9: ش .
- 109.2 See note on 108.3.
- 110.2 See note on 79.3 (TR-Iütæ 108: ش).
- 112.3 See note on 79.3 (TR-Iütæ 108, pp. 45–6: ش).
- 116.3 ش for ش . TR-Iüne 205-3: ش ; TR-Iüne 211-9 (2nd lay.): ش .
- 117.2 ش for ش . TR-Iüne 205-3: ش ; TR-Iüne 211-9: ش .
- 119.2 ش for ش . TR-Iüne 205-3: ش ; TR-Iütæ 108: ش ; TR-Iüne 211-9: ش .
- 122.3 ش for ش . TR-Iüne 205-3: ش ; TR-Iütæ 108: ش ; TR-Iüne 211-9: ش .
- 123.2 See note on 117.2 (TR-Iütæ 108: ش).
- 124.4 ش for ش . TR-Iüne 205-3, pp. 15–19: ش . TR-Iüne 211-9, pp. 24–7: ش .
- 125.3 ش for ش . TR-Iüne 205-3: ش ; TR-Iütæ 108: ش ; TR-Iüne 211-9: ش .
- 126.2 ش for ش . TR-Iüne 205-3: ش ; TR-Iüne 211-9: ش .

Consulted Concordances

TR-Iüne 205-3, pp. 15–19; TR-Iüne 211-9, pp. 24–7; TR-Iüne 213-11, pp. 33–5; TR-Iüne 217-15b, pp. [6–11]; TR-Iütæ 108, pp. 45–6.